

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Proceduralna pitanja (Poluzatvorena sednica)

Strana 1

1 Sreda, 17. maj 2023.

2 [Javna sednica]

3 [Optuženi ulaze u sudnicu]

4 [Optuženi Krasniqi učestvuje u postupku putem
5 video-konferencijske veze]

6 --- Po početku zasedanja u 9:00h

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim da najavite
8 predmet.

9 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Dobro jutro, Časni Sude. Ovo
10 je predmet KSC-BC-2020-06, Specijalizovani Tužilac protiv
11 Hashima Thačija, Kadrija Veselija, Rexepa Selimija i Jakupa
12 Krasniqija.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

14 Nastavljamo sa unakrsnim ispitivanjem Svedoka 4748. Danas
15 ga ispituje tim Selimija i ovog puta ćemo preći na zatvorenu
16 sednicu.

17 [Poluzatvorena sednica]

18 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Tully (Nastavak)

Strana 2

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Tully (Nastavak)

Strana 3

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Tully (Nastavak)

Strana 4

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Tully (Nastavak)

Strana 5

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Tully (Nastavak)

Strana 6

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Tully (Nastavak)

Strana 7

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Tully (Nastavak)

Strana 8

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Tully (Nastavak)

Strana 9

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Tully (Nastavak)

Strana 10

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Tully (Nastavak)

Strana 11

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Tully (Nastavak)

Strana 12

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Tully (Nastavak)

Strana 13

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Tully (Nastavak)

Strana 14

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Tully (Nastavak)

Strana 15

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Tully (Nastavak)

Strana 16

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Tully (Nastavak)

Strana 17

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Tully (Nastavak)

Strana 18

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Tully (Nastavak)

Strana 19

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Tully (Nastavak)

Strana 20

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Tully (Nastavak)

Strana 21

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Tully (Nastavak)

Strana 22

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Tully (Nastavak)

Strana 23

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Ellis

Strana 24

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Ellis

Strana 25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Ellis

Strana 26

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Ellis

Strana 27

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Ellis

Strana 28

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Ellis

Strana 29

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Ellis

Strana 30

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Ellis

Strana 31

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Ellis

Strana 32

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Ellis

Strana 33

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Ellis

Strana 34

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Ellis

Strana 35

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Ellis

Strana 36

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Ellis

Strana 37

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Ellis

Strana 38

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Ellis

Strana 39

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Ellis

Strana 40

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Ellis

Strana 41

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Ellis

Strana 42

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Ellis

Strana 43

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Ellis

Strana 44

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Ellis

Strana 45

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Ellis

Strana 46

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Ellis

Strana 47

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Ellis

Strana 48

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Ellis

Strana 49

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Ellis

Strana 50

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Ellis

Strana 51

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Ellis

Strana 52

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Ellis

Strana 53

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Proceduralna pitanja (Poluzatvorena sednica)

Strana 54

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5 [Javna sednica]

6 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Sada smo na javnoj sednici,

7 Časni Sude.

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Pravimo pauzu, i to

9 od 40 minuta a ne 30, jer imamo nekih tehničkih pitanja u vezi

10 sa pripremom sledećeg svedoka. Dakle, vraćamo se u 11:40h.

11 --- Pauza u 11:01h

12 --- Nastavak sa radom u 11:41h

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvolite sedite.

14 Molim poluzatvorenu sednicu.

15 [Poluzatvorena sednica]

16 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Dodatno ispituje g. Halling

Strana 55

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Proceduralna pitanja (Poluzatvorena sednica)

Strana 56

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Proceduralna pitanja (Poluzatvorena sednica)

Strana 57

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Proceduralna pitanja (Poluzatvorena sednica)

Strana 58

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Dodatno ispituje g. Halling

Strana 59

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Dodatno ispituje g. Halling

Strana 60

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Dodatno ispituje g. Halling

Strana 61

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Dodatno ispituje g. Halling

Strana 62

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Dodatno ispituje g. Halling

Strana 63

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Ispituje Sudski Panel

Strana 64

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Ispituje Sudski Panel

Strana 65

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Ispituje Sudski Panel

Strana 66

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Ispituje Sudski Panel

Strana 67

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Ispituje Sudski Panel

Strana 68

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Ispituje Sudski Panel

Strana 69

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Ispituje Sudski Panel

Strana 70

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Ispituje Sudski Panel

Strana 71

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Ispituje Sudski Panel

Strana 72

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Ispituje Sudski Panel

Strana 73

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Ispituje Sudski Panel

Strana 74

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Ispituje Sudski Panel

Strana 75

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Ispituje Sudski Panel

Strana 76

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Ispituje Sudski Panel

Strana 77

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Ispituje Sudski Panel

Strana 78

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Ispituje Sudski Panel

Strana 79

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Ispituje Sudski Panel

Strana 80

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Ispituje Sudski Panel

Strana 81

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Ispituje Sudski Panel

Strana 82

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Ispituje Sudski Panel

Strana 83

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Ispituje Sudski Panel

Strana 84

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Ispituje Sudski Panel

Strana 85

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Ispituje Sudski Panel

Strana 86

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Ispituje Sudski Panel

Strana 87

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Ispituje Sudski Panel

Strana 88

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Dodatno unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 89

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Dodatno unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 90

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Dodatno unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 91

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Dodatno unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 92

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Dodatno unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 93

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Dodatno unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 94

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15 [Javna sednica]

16 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Sada smo na javnoj sednici.

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Nastavljamo sa

18 radom u 14:30h.

19 --- Pauza za ručak u 13:05h

20 --- Nastavak sa radom u 14:30h

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim da pređemo na

22 poluzatvorenu sednicu radi zaštite svedoka.

23 [Poluzatvorena sednica]

24 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Proceduralna pitanja (Poluzatvorena sednica)

Strana 95

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19 [Javna sednica]

20 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Sad smo na javnoj sednici.

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Gotovo se završilo

22 svedočenje prva četiri svedoka. Ja očekujem da će -- očekivao

23 sam da će ovaj svedok završiti kad budem ovo čitao, ali gotovo

24 je završio sa svedočenjem.

25 Panel je zabrinut zbog činjenice, da je gotovo sve

1 svedočenje saslušano za sada bilo na poluzatvorenoj ili
2 zatvorenoj sednici. Podsećam na strane u postupku postupku da
3 shodno Pravilu 20, članu 21, stavu 2 zakona, optuženi imaju
4 prava na pravično i javno suđenje uz ograde člana 23 zakona i
5 eventualne zaštitne mere i da je uopštem interesu da ovaj
6 postupak bude.

7 Panel takođe podseća da u stavu 1 naloga o vođenju
8 sudskog postupka, naloženo je stranama i učesnicima da poštuju
9 javni karakter ovog postupka. Panel je zaključio, da će pravni
10 argumenti izvođenja dokaza strana i učesnika u postupku biti u
11 poluzatvorenoj ili zatvorenoj sednici, samo kada je to strogo
12 neophodno, shodno Pravilu 120 Pravilnika.

13 Nažalost, međutim, veliki deo ovog suđenja za sada, bio
14 je na poluzatvorenoj sednici ili zatvorenoj sednici. Potreba
15 za zaštitu svedoka naravno znači, da su opravdane te zaštitne
16 mere koje je naložio Panel, što se odražava na javnost
17 postupka, to je neophodno, kako bi se zaštitili svedoci i
18 sprečili pokušaji da se utiče na njih.

19 Istovremeno, važno je da ovo suđenje ostane javno i Panel
20 je zabrinut, zato što suđenje se odvija -- je manje javno nego
21 što bi moglo biti.

22 Panel stoga poziva strane, da predlože [sic] -- predlože
23 konkretne mere, koje bi se mogle sprovesti, kako bi se
24 osigurao veći nivo javnosti ovog postupka.

25 Stranama se nalaže, da mo -- da Panel može naložiti da se

1 dostave javne redigovane verzije transkripta suđenja koje je
2 bilo na poluzatvorenoj ili zatvorenoj sednici.

3 Međutim, ukoliko bi strane na *inter partes* osnovi mogle
4 da daju neko alterna -- neki altenarni [sic] -- predlog, kako
5 da se reši ovaj problem, Panel bi onda te predloge uzeo u
6 obzir. Stoga se stranama nalaže da otpočnu *inter partes*
7 razgovore, i da Panelu do srede 31. maja ove godine, dostave
8 moguće rešenje, kako da se osigura veća javnost postupka.

9 U međuvremenu, za sledećeg svedoka, stranama se nalaže da
10 uzmu u obzir načelo javnosti, kada budu tražili da njegov ili
11 njen iskaz bude saslušan na poluzatvorenoj ili zatvorenoj
12 sednici.

13 Mi se nećemo protiviti da se nastavi suđenje na -- da se
14 stalno prelazi na zatvorenu i vraća na javnu sednicu. Razumemo
15 da se to tako radi, ali mi verujemo da će se advokati
16 postarati, da organizuju svoje ispitivanje na takav način, da
17 se podrži javnost postupka.

18 Takođe verujemo da će se advokati postarati, da ne
19 obelodanjuju poverljive informacije na javnom pretresu i da će
20 formulisati svoja pitanja na takav način da se izbegne
21 obelodanjivanje poverljivih informacija.

22 I takođe se nadamo, da -- i kraj -- [ispravka prevodioca]

23 To je bio usmeni nalog.

24 G. EMMERSON: [Prevod] Časni Sude, budući da smo na javnoj
25 sednici, moglo bi se -- mogao bi se steći utisak da je Odbrana

1 na neki način odgovorna zato što smo zasedali na
2 poluzatvorenoj sednici od početka suđenja.

3 Ja bih hteo da kažem da je -- smo radili na
4 poluzatvorenoj sednici svaki put, samo zato što je to
5 Tužilaštvo tražilo.

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Mi nismo izdali
7 ovaj nalog kako bi nekog okrivili za bilo šta.

8 G. EMMERSON: [Prevod] To nije bila moja namera, ali ovo
9 suđenje se vodi na takav način i vaš nalog je sročén na takav
10 način, da se sugeríše, da smo mi svi bili umešani u to, da se
11 postupak vodi na poluzatvorenoj sednici.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Možda je bilo
13 trenutaka kada je neko prekršio pravila i pomenuo ime
14 zaštićene osobe. To su bila možda -- to su bile neke greške
15 koje nisu namerno učinjene i važno je da se izbegnu takve
16 situacije.

17 G. EMMERSON: [Prevod] Ali, nije došlo do takvih problema,
18 budući da smo sve vreme bili na poluzatvorenoj sednici i to bi
19 moglo da se rediguje iz transkripta. Ali, utisak koji javnost
20 stiče na osnovu naloga koji ste upravo izrekli je, da je
21 Odbrana na neki način prihvatila ili podržavala situacija koju
22 imamo, a to je da se suđenje vodi na poluzatvorenoj sednici.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] I to je upravo
24 vrsta izjave, koja nam onemogućuje da rešimo takav problem. I
25 molim da postupite na odgo -- odgovoran način kao zrela osoba.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Dodatno unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 99

1 Molim da se uvede svedok.

2 [Konsultacije Panela i Sudskog službenika]

3 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim da pređemo na
4 poluzatvorenu sednicu.

5 [Poluzatvorena sednica]

6 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Dodatno unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 100

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Dodatno unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 101

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Dodatno unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 102

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Dodatno unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 103

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Dodatno unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 104

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Dodatno unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 105

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Dodatno unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 106

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Dodatno unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 107

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Dodatno unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 108

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Dodatno unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 109

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Dodatno unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 110

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Dodatno unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 111

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04748 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Dodatno unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 112

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Proceduralna pitanja (Poluzatvorena sednica)

Strana 113

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3 [Javna sednica]

4 --- Nastavak sa radom u 15:13h

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li smo već na
6 javnoj sednici?

7 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Da, Časni Sude, mi smo na
8 javnoj sednici.

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu. Mi smo na
10 javnoj sednici i mogu da kažem da smo završili sa prethodnim
11 svedokom i sada ćemo čuti svedočenje Svedoka Tužilaštva 3165.

12 GĐA MAYER: [Prevod] Časni Sude, hoćete mi dati samo
13 trenutak. Moj kompjuter nešto je sporiji, tako da dok se ja
14 upišem u ovaj drugi kompjuter, možda ćete mi dati koji
15 trenutak.

16 Časni Sude, kao što ste vi rekli u vezi -- maločas u vezi
17 sledećeg svedoka, molim da izjavu po Pravilu 154 i njegove
18 podatke, dakle, uradimo na poluzatvorenoj sednici i isto tako
19 kao što je rečeno u podnesku o zaštitnim merama. [BRISANO]

20 [BRISANO]

21 [BRISANO]

22 Dakle, ako se budemo bavili konkretno potvrđivanjem
23 delova tog -- te izjave, to bi moglo potencijalno otkriti
24 identitet svedoka. Dakle, ja sam u vašim rukama, vi odlučite,
25 imamo dva područja glavnog ispitivanja, koji su dovoljno

1 uopšteni, da se neće otkriti identitet. Međutim, naravno, mi
2 želimo da poštujemo uputstva da raz -- da damo na osnovu
3 razmatranja svedočenja Sudu podatke o svemu onome što može
4 javno da se obelodani. Međutim, pošto su isprepleteni razni
5 aspekti [BRISANO]svedočenja, mene brine da tako nešto radimo
6 na javnoj sednici. Dakle, imamo neke stvari koje možemo
7 pokriti na javnoj, a neke na poluzatvorenoj sednici.

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu. Možda ćemo
9 imati pitanja. Počecemo na javnoj sednici, preći na zatvorenu
10 sednicu, a ako je potrebno da se pozivate na presudu ili bilo
11 šta, onda možemo u tom slučaju kratko preći na poluzatvorenu
12 sednicu.

13 GĐA MAYER: [Prevod] Razumem, Časni Sude. Dakle, prvo ćemo
14 početi na poluzatvorenoj, a onda ćemo preći na javnu sednicu.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ne. Počinjemo sa
16 javnom sednicom, i onda ćemo početi -- preći na poluzatvorenu
17 sednicu.

18 GĐA MAYER: [Prevod] Hvala, Časni Sude.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] A, još jedna stvar.
20 Molim vas da svi vodimo računa o svojim mikrofonima, a to važi
21 i za mene, zato što ne možemo ostaviti uključen mikrofon, kada
22 je u pitanju poluzatvorena sednica.

23 [Konsultacije Sudskog panela]

24 [Svedok ulazi u sudnicu]

25 Svedok je ušao u sudnicu.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03165 (Javna sednica)
Proceduralna pitanja

Strana 115

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Dobar dan, Svedoče.
2 Sada će vam Sudski poslužitelj dati svečanu izjavu. Dakle,
3 trebate da kažete tekst svečane izjave i mi vas molimo da to
4 glasno pročitate, u skladu sa Pravilom 141(2).

5 SVEDOK: [Prevod] Svestan značaja svog svedočenja i svoje
6 zakonske obaveze, svečano izjavljujem da ću govoriti istinu,
7 celu istinu i samo istinu, i da neću prećutati ništa od svojih
8 saznanja.

9 SVEDOK: W03165

10 [Svedok odgovara posredstvom prevodioca]

11 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Svedoče,
12 zahvaljujem. Izvolite, sedite.

13 SVEDOK: [Prevod] Zahvaljujem.

14 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Svedoče, danas ćemo
15 početi sa vašim svedočenjem i očekujemo da će nam za to
16 trebati dva dana. Prvo će vam pitanja postavljati Tužilaštvo,
17 a onda kada oni završe, postavljace vam pitanja Odbrana, kao i
18 članovi Panela.

19 Tužilaštvo očekuje da će za vaše glavno ispitivanje biti
20 potrebno dva sata, a procena Odbrane da će im biti potrebno 7
21 sati. Dakle, ja se nadam da će sve strane u postupku pažljivo
22 da koriste njima dodeljeno vreme, a Panel može dozvoliti
23 dodatno ispitivanje, ako se za to ispune uslovi.

24 Svedoče, molim vas Svedoče, odgovarajte na pitanje kratko
25 i jasno, ako nešto ne razumete, tražite razjašnjenje ili da se

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03165 (Javna sednica)
Proceduralna pitanja

Strana 116

1 pitanje ponovi.

2 Isto tako, molim vas da kažete na osnovu čega znate nešto
3 o činjenicama ili okolnostima o kojima će vas ispitivati.

4 U slučaju da vas Tužilaštvo zamoli da potvrdite neke
5 ispravke koje ste uneli, ili hoćete da napravite u vašoj
6 izjavi, mi vas molimo da potvrdite da je spisak ispravki tačan
7 i da odražava ono što ste hteli da ispravite.

8 Isto tako vas molimo da govorite u mikrofoni i da sačekate
9 5 sekundi pre nego što odgovorite na pitanje. Govorite sporo,
10 kako bi prevodioci mogli da prevedu sve što govorite.

11 Tokom sledećih nekoliko dana, vi ćete svedočiti u ovom
12 Sudu, i nije dozvoljeno da o svom svedočenju razgovarate sa
13 bilo kome [sic] izvan ove sudnice, niti bilo gde drugde. Ako
14 vas bilo ko bude ispitivao van Suda, o tome o čemu ste
15 svedočili, molim vas da nas o tome obavestite.

16 Panel razume, da je Tužilaštvo, da ima štampane verzije
17 vaših prethodnih izjava, tako da ako želite na to da se
18 pozovete tokom vašeg svedočenja imaćete to na raspolaganju,
19 ako se ne čekate [sic] nečega, ili ako želite da pogledate
20 dokumente, obavestite Panel. Ponavljam da vam je potrebno to
21 da uradite samo ako želite da se pozovete na nešto iz izjave,
22 a čega se ne sećate.

23 Ne trebate direktno da čitate bilo šta iz dokumenta. Ako
24 vam je potrebna pauza, onda molim vas da nas o tome
25 obavestite.

Specijalizovana veća Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: W03165 (Poluzatvorena sednica)
Ispituje gđa Mayer

Strana 117

1 Tužilac će sada početi sa svojim ispitivanjem. Dakle,
2 prvo ćemo preći u poluzatvorenu -- na poluzatvorenu sednicu,
3 kako bi mogli da zabeležimo vaše lične podatke. To je zbog
4 vaše zaštite.

5 Molim Sudskog službenika da nas prebaci na poluzatvorenu
6 sednicu.

7 [Poluzatvorena sednica]

8 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03165 (Poluzatvorena sednica)
Ispituje gđa Mayer

Strana 118

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03165 (Poluzatvorena sednica)
Ispituje gđa Mayer

Strana 119

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03165 (Poluzatvorena sednica)
Ispituje gđa Mayer

Strana 120

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03165 (Poluzatvorena sednica)
Ispituje gđa Mayer

Strana 121

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03165 (Poluzatvorena sednica)
Ispituje gđa Mayer

Strana 122

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03165 (Poluzatvorena sednica)
Ispituje gđa Mayer

Strana 123

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03165 (Poluzatvorena sednica)
Ispituje gđa Mayer

Strana 124

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03165 (Poluzatvorena sednica)
Ispituje gđa Mayer

Strana 125

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03165 (Poluzatvorena sednica)
Ispituje gđa Mayer

Strana 126

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03165 (Poluzatvorena sednica)
Ispituje gđa Mayer

Strana 127

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03165 (Poluzatvorena sednica)
Ispituje gđa Mayer

Strana 128

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03165 (Poluzatvorena sednica)
Ispituje gđa Mayer

Strana 129

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03165 (Poluzatvorena sednica)
Ispituje gđa Mayer

Strana 130

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03165 (Poluzatvorena sednica)
Ispituje gđa Mayer

Strana 131

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03165 (Poluzatvorena sednica)
Ispituje gđa Mayer

Strana 132

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03165 (Poluzatvorena sednica)
Ispituje gđa Mayer

Strana 133

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19 [Javna sednica]

20 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni Sude, sada smo na javnoj
21 sednici.

22 GĐA MAYER: [Prevod] Svedoče, vi ste rekli da ste videli
23 muškarce sa naoružanjem. Htela bih da vas sada uputim, da vam
24 skrenem pažnju na to. Koliko ste blizu bili tim ljudima kada
25 ste ih videli?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03165 (Javna sednica)
Ispituje gđa Mayer

Strana 134

1 O. Pa, bio sam oko 3, 4 metara udaljen od njih.

2 P. To je kada ste ih prvi put videli, kažete da su bili 3, 4
3 metra udaljeni od vas?

4 O. Ne. To je bilo poslednji put kad sam ih video, kad sam ih
5 na kraju video, kada sam ih sreo, onda sam bio 3, do 4 metra
6 udaljen od njih.

7 P. Ajde da počnemo od početka, kad ste ih ugledali prvi put,
8 koliko ste udaljeni bili od njih?

9 O. Oko 100 do 150 metara, kada sam ih ugledao.

10 P. A, da li ste vi stajali na mestu, ili ste se kretali u
11 njihovom smeru?

12 O. Ja sam išao drugim putem da bih zaustavio.

13 P. Kada kažete da ste išli drugim putem, možete li da
14 objasnite to?

15 O. Pa, postojao je drugi put, postojala je jedna prečica
16 tamo. Ja sam prosto hteo da pođem tim kraćim putem da bi ih
17 video.

18 P. A, zašto ste hteli da ih vidite i da im pridete bliže?

19 O. Ja sam slušao, čuo sam pucnje i znao sam da su -- a znao
20 sam da su moji rođaci odvedeni kolima i da su ih odveli ljudi
21 koji su imali maske na licima.

22 P. Dobro, a sad da porazgovaramo o tome šta su ti ljudi
23 imali na sebi. Recite sudijama kako su bili odeveni?

24 O. Dobro. Oni su nosili crne uniforme i imali su oznake OVK
25 na uniformama i nosili su crne maske na licima.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03165 (Javna sednica)
Ispituje gđa Mayer

Strana 135

1 P. Kada kažete da su imali oznaku OVK, opišite kako je
2 izgledala ta oznaka.

3 O. To je krug, na kom piše 'OVK', 'UÇK', to je bila oznaka
4 koju smo mi imali, ljudi koji su iz OVK.

5 P. I to je oznaka koju ste videli na muškarcima koji su bili
6 u crnom i koji su odveli vašeg rođaka?

7 O. Da.

8 P. Kažete "Mi smo nosili tu oznaku", na koga mislite kad
9 kažete "mi"?

10 O. Vojnici koji su bili u uniformi. Vojnici Oslobodilačke
11 vojske Kosova.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Moramo da završimo
13 za danas. Da li imate još jedno pitanje, ili ste završili sa
14 ovom temom?

15 GĐA MAYER: [Prevod] Imam još samo dva pitanja, brzo ću
16 završiti.

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvolite.

18 GĐA MAYER: [Prevod]

19 P. Gde se ta oznaka nalazila na njihovoj odeći?

20 O. Na ramenu.

21 P. Koliko ste bili blizu tih ljudi kada ste videli oznaku?

22 O. Na 3, 4 metra.

23 P. Hvala, Svedoče, ovo je dobar trenutak za -- da se
24 zaustavimo.

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03165 (Javna sednica)
Ispituje gđa Mayer

Strana 136

1 Svedoče, završili smo sa radom za danas. Sutra ćete
2 nastaviti sa nama u 9:00h ujutru. Molim da se svedok izvede iz
3 sudnice i molim da ostanemo na javnoj sednici.

4 SVEDOK: [Prevod] Hvala.

5 [Svedok napušta sudnicu]

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] G. Emmerson.

7 G. EMMERSON: [Prevod] Da li mogu da podnesem usmeni
8 zahtev Sudu da Tužilaštvo razmotri svoj stav u pogledu
9 usvajanja presuđenih činjenica, i da navede ko je sada
10 presuđene činjenice su činjenice na koje namerava da se i
11 dalje pozove, kako bismo mogli da odgovorimo, jer jasno je da
12 na osnovu onoga što se desilo sa prethodnim svedokom, potrebno
13 je da Tužilaštvo razjasni svoj stav u pogledu celokupnog
14 spiska presuđenih činjenica. Ne može se nastaviti suđenje, a
15 da Tužilaštvo ima ovako nejasan stav u pogledu istine i onoga
16 na šta se pozivaju kada je reč o svedocima.

17 Tako da tražimo da se naloži da Tužilaštvo preispita taj
18 spisak i u najmanju ruku, da preispita one presuđene činjenice
19 koje se tiču dvojice pojedinaca, to su dve žrtve. I da daju
20 najnoviju ažuriraju svoj stav, zato što mi očekujemo odluku
21 Veća, a oni su podneli jedan zahtev, a sada postupaju tako da
22 veruje se da očekuj -- kao da postupaju po nekom drugom
23 zahtevu.

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Mi ćemo to uzeti u
25 obzir.

1 I dok smo na javnoj sednici, ja ću doneti odluku po
2 pitanju usvajanja dva dokazna predmeta 2D6 i 2D7 koji su
3 označeni u svrhu identifikacije.

4 Njih je ponudila Odbrana Veselija.

5 Najpre govorimo o predmetu 2D6, to je zdravstvena
6 evidencija i povraćeni izvod iz spisa sa suđenju Sabitu Geciju
7 i drugima. Na albanskom, to je SITF00018880 i SITF00370180. Na
8 engleskom SITF00018867, kao i SITF00370160 do SITF00370161.

9 Panel je spreman da usvoji prvu stranicu, to je u
10 albanskoj verziji SITF00018880, a u verziji na engleskom,
11 prethodno pomenut je dokum -- broj.

12 Na taj način će ovaj deo ispitivanja biti potpun i
13 razumljiv. Stoga, u skladu s Članom 40(6)(h) Zakona i Pravilom
14 138(1) Pravilnika. Prva stranica dokaznog predmeta 26 na
15 albanskom i engleskom se usvaja.

16 Drugi deo dokaznog predloga 2D6, je zapravo činjenica --
17 je zapravo činjenica -- je zapravo izjava ponuđena zarad
18 istinitosti sadržaja, potpada pod obrde [sic] -- 153 do 155.
19 Ukoliko Odbrana želi da to ponudi na usvajanje, to mora da
20 uradi shodno tim pravilima. Preostala stranica ili stranice
21 2D6 i 2D6-E su već navedene u transkriptu i o njima je svedok
22 govorio i nema nikakve koristi da se one dodaju već postojećoj
23 izjavi koja je u spisu i ne nanosi se šteta Odbrani

24 Tako da se preostale sčlanice [sic] -- 2D6 i 2D6-E ne
25 usvajaju.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Proceduralna pitanja (Javna sednica)

Strana 138

1 Kada je reč o dokaznom predmetu 2D7, SITF00299827 do
2 SITF00299830, a to je pod deo SITF00299825 do 00299851 RED, a
3 to je izjava svedoka za UNMIK Shabana Krasniqija, Panel nije
4 spreman da usvoji tu izjavu.

5 Ta izjava je ponuđena zbog istinitosti svog sadržaja i
6 potpada pod pravila 153 do 155. Ukoliko Odbrana želi to da
7 ponudi, to treba da uradi shodno tim previlima.

8 U ovom trenutku Panel ne prihvata dokazni predmet 2D7.

9 Time smo završili pretres za danas. Nastavićemo sa radom
10 sutra ujutru u 9:00h. Hvala na prisustvu danas. Pretres se
11 prekida.

12 --- Sednica se završava u 16:07 časova

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25